雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C. Phone MU. 1-6025
雜貨部及藥材部 電話 MU-3-3422

特電
又到台灣金像牌
五磅罐庄鮮嫩竹筍
又全上五磅切絲竹筍
新造KK牌超等絲苗米
大宗運到應市

雲埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

元豐公司
新電話號碼
由十二月三號起
MU. 3-6858
MU. 3-6859

請君利用本行為華僑服務各部之機關
繁大商務銀行廣告
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
CP-7

△代柬
本支部訂定明年元月八日午后一時舉行第卅八週年紀念及喬遷五週年紀念慶典同日下午五時設筵歡讌 統請
民治黨總支部
達權總支社暨洪門各團體叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
穩寧民治黨支部同人敬約
Chinese Freemasons 2800-33rd St., Vernon, B.C.

建築玻璃屋生意出賣
玻璃屋建築生意連實樂樓宇。用具齊備。兩層樓約建築四年。兼五個大房間稻文。現下生意每年共數約十萬元。業主退休。樓宇地段與用具。取價六萬五千元。有銀期。電話
Mr. Kelly, Mr. Lindsay LA 6-2528,
Aurora Realty Co., Ltd. HE 3-2102
Or LA 7-4146 晚間

○半新舊住屋出賣
初取現銀二千九百元。其餘每月充銀期。利息很輕。共有房十幾個。位於本埠東區。離唐人街十四分鐘巴士。近學校。商業區及巴士。附近有許多唐人住宅。電話 HA 6548L 3034 Graveley St., 洽商。

洪門五大團體聯合舉行交代禮盛況

專訪。中國洪門民治黨駐加國總支部。駐雲埠支部。洪門實業部。大公義學董事會。雲埠洪門體育會五大團體。於昨四日下午八時。聯合假座雲埠支部禮堂。舉行民國四十八年度新舊職員交代禮。該日天氣雖寒冷。然黨員參加者。異常踴躍。計數百餘人。全堂座爲之滿。各黨員帶着高興情緒。互相道賀新年萬福。全堂佈滿稱神團結。和平共處之新氣象。首由全加主任委員王華進君主持開會。宣佈五大團體聯合舉行交代理由。隨即由總支部秘書長陳文彬。雲支部秘書呂定國。洪門實業部書記劉社鍊。大公義學董事會書記湯若谷。次第報告各部份過去一年工作。及各部份財政狀況。並由各部份會計部鄭新福。宋甘泉。趙偉常報告統核各部份全年財政經過。數目對合無訛。除總支部新任秘書長簡建平接收總支部信印文件。及洪門體育會新任書記黃聖提接收體育會信印文件外。其餘各部秘書。書記均連任。點收清楚。即由陳文彬担任司儀。請各部職員退位。舉行交代禮。

㊀。齊集。㊁。升炮。㊂。請全加總支部主任委員王華進。副主委銅捷予就位。請雲埠支部主任委員周玉生就位。請雲埠洪門實業都總理黃鴻新就位。請大公義學董事長吳照光就位。請雲埠洪門體育會會長兼雲埠支部副主委簡國安就位。㊃。請各部職員就位。㊄。請衆起立向黨旗及五祖遺像行三鞠躬禮。㊅。請新舊職員及黨員相對行一鞠躬禮。(吉)。請盟長廖造喜領導各部職員向五祖台前宣誓就職。㊆。請監察長呂禮庭遞交信印與各部首長接理視事。㊇。請總支部主任委員王華進君發給職員委任證書。㊈。請雲埠支部主任委員周玉生發給職員委任證書。㊉㊀。請王主委華進。周主委玉生。黃總理鴻新。簡會長國安。吳董事長照光。次第發揮新猷。㊉㊁。演講會。請新任秘書長簡建平。雲支部秘書呂定國。體育會書記黃聖提。大公義學董事會書記湯若谷。洪門實業部書記劉社鍊。監察長林進傑及趙榮義。呂禮庭。梅學。簡建業。鄭光益。宋甘泉。黃啓珉。關邦徙。何發。陳宜談等叔父次第演講。(演辭畧)㊉㊂。請全加副主委銅捷予答謝。㊉㊃。請衆起立。朗誦洪門三大誡條。以義氣團結。以忠誠救國。以義俠除奸。㊉㊄。禮成。㊉㊅。茶會。直至深夜十一時半。乃相與握別而歸。誠盛會云。

貨物被浸損失

雲訊。雲埠哈臣比百貨公司三樓。昨因水喉漏水。浸及該樓下層之貨物。幸損失甚微。

消防隊員六名往該公司修理。因水喉中之水被凍結。乃發生隱禍云。

商會元旦慰贈老僑

中華總商會諸君。對社會公益。一向熱心。每逢佳節。不忘敬老慈幼之古風熱腸。月之首日。乃元旦佳節。與會長品乾。偕同李亮輝。馬勝基。周受榎。簡布明諸君。及陳幼公子彼得。携大量禮物。驅車往金侯街養老院。慰問年長僑胞。陳氏與衆僑別握手慰問。衆請陳民致辭。隨即由商會諸代表。親手逐個老僑。贈送每人靚帽蘭絨睡衣一套。共送出四十套。該各貴禮物。一半是商會聯誼協進部送出。一半是會長陳品乾送出。聯誼協進部主席就是馬勝基氏。簡布明君又送出香烟與院內各僑應用。陳會長因應各僑胞所好。特合其幼子彼。携來播音機播粵劇名曲白蛇傳。仕林祭塔等名曲。各僑欣賞不已。後該院首長李女修士(西人)。設茶會招待商會諸代表。談笑甚歡。於下午六時許。始散會云。

蔣玉春 馬慧君 獲選模範青年

雲訊。一九五八年由雲埠晨報。「省報」及基雲士青年會。每月聯合選出之模範青年。共十二人集會。其中有兩名僑華裔女子。一名爲蔣玉春小姐。蔣北想先生夫婦之女公子。另一名爲馬慧君小姐爲馬磐基先生夫婦之女公子也。她等在西校爲好學生。在社會爲好青年。堪爲模範。爲僑爭光云。

中華總會館職員瓜代 贈送金牌與司徒主席

雲埠全加中華總會館 新舊職員。以司徒主席辭職。四日下午六時。在新重慶酒家設筵歡送。主席黃文甫宣佈設宴意旨。言簡意賅。舉杯請全體新舊職員敬司徒常委一杯。司徒夫人一杯。司徒常委答謝詞畢。即式飲式食。大快朵頤。宴畢聯袂返會館。八時舉行新舊職員交代典禮。林岳鋆司儀。行禮如儀。主席司徒捷予宣佈開會旨趣。并報告一年經過工作。隨請黃常委文甫。吳常委照光報告一年工作。外交主任李韞石報告經辦外交工作。文書主任黃寄生報告各方面來往函件及進支數目等。財政主任朱去非報告財政狀況。馬杖存報告經核進支數目無訛。各科以次第報告畢。舊主席司徒捷予退位。舉行交代儀式。馬監委榮騰任主席及致開會詞。并將印信授予連任常委黃文甫接受。舊財政主任朱去非。將銀行存摺。及部記等點交新財政主任陳孔墉接收。

(未完)

工會宣言反共

雲訊。國際木業工會美洲分會。爲卑詩省最大工會之一。該會之執行委員。昨日提出警告。共產黨應不能干涉工會內部之行政。

該會執事最近於緊急會議後。發表以上之宣言云。

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

△代柬
詹正月十八日「星期日」午后一時爲本總會館舉行第三十四週年紀念慶典。謹具潔茗同日下午五時半設筵竹林園酒家歡讌 統請
岡州支部
岡州邑僑男女老少依時駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
雲埠 岡州總會館 同人敬約
Kong Chow Association
513 Carrall St., Vancouver 4. B.C.

中國洪門民治黨
駐加總支部通告
第十三屆報字第一號
爲通告事。本總支部第十三屆職員。經章於昨四日正式接任就職。由即日起。凡有關本總支部來往文件等。請寄交本總支部主任委員王華進。秘書主任簡建平二君接收。
右通告
全加各級黨部暨各洪門機關
中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
秘書簡建平
中華民國四十八年元月五日

△雲埠達權社通告
洪啓省。本社定於元月十日下午八時。舉行新任職員首次會議。并報告去年十二月份各部數目。希我全體職員暨男女社員依時出席共策進行是荷。此佈。
雲埠達權支社公啓
中華民國四十八年元月六日

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

黃堃俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓)
△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票 歡迎分期交款 兼代理各種燕梳
△代辦旅行文件，入籍移民，養老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

紐街兩間舖，樓上兩組柏文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，實回不二，取現欵一萬元。
四組柏文，半分鐘行到喜士宅街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息。
一一〇七 THURLOW 城西貴族區，四組柏文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一半。
一七七五 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀六千元。
一九〇五東六街，大辣地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元。
京士威二一五三號，一間舖三組柏文，月入三百元，賣二萬八千五百元，現銀九千元。
大葉仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意閒日做五百元，旺日做一千二百元，舊年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨。
來喜士宗街三三三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元。
二六一八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元。
旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元。
七紐新柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元。另有柏文十餘間，請垂詢便知詳情。
電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7451
簡而明林逸娟啓

簡氏傢私電器行最新辦到國語時代曲。粵劇。及粵語時代流行曲唱片
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

遲君明珠雙淚垂 芳艷芬
陸文龍 白玉堂
銀燭成灰淚未乾 何翠鴻
王彥章撐渡 妙生
情醉嬌鶯語 羅劍郎
無端之愛違 梁醒波
春燈羽扇恨 芳艷芬
拗折鳳凰簫 天涯獨唱
落花時節落花樓 任劍輝
留取丹心照汗青 江平
銀燈照玉生 張蕙芳
王魁與桂英 徐柳仙
三月杜鵑魂 余麗珍
黑獄斷腸歌 何非凡
五郎救妹 妙生
高君保與劉金定 白玉堂
紅了櫻桃碎了心 任劍輝
桃花扇 黃千歲
蠻女擡粧嫁玉郎 羅麗娟
郎歸晚 新任劍輝
碧容探監 李慧
一彎明月伴寒衾 任劍輝
三審玉堂春 何非凡
花染狀元紅 許卿卿
何日君再來 白玉堂
以牙還牙 馮玉玲
大傻老丁 白駒榮
呂紅唱 胡美倫

★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片目錄均印備函索即奉

何非凡
呂紅 關婉芬
何翠鴻 翠霞
妙生 鄭碧影
羅劍郎 李慧
梁醒波 任劍輝
芳艷芬 余麗珍
任劍輝 江平
呂紅 張瓊芳
張瓊芳 新芳艷芬
余麗珍 梁無相
何非凡 許卿卿
妙生 白玉堂
白玉堂 任劍輝
任劍輝 黃千歲
芳艷芬 羅麗娟
羅劍郎 李慧
秦小梨 何非凡
芳艷芬 許卿卿
白玉堂 馮玉玲
許卿卿 胡美倫
馮玉玲 大傻老丁
呂紅唱

★國語時代曲
林黛唱 艷陽天
我們一起歌唱
張露唱 戴安娜 甜甜蜜蜜
姚利唱 珍珠自嘆 接風酒
李麗華唱 石榴裙 殘花二
林翠 春風游龍
爲什麼不說話
紀俊俊唱 馬神廟許願
燒水歌
葛蘭唱 我要飛上青天
台灣小調
潘秀瓊唱 春戀 儷影雙雙
潘秀瓊唱 我是一只畫眉鳥
戀愛是苦杯
靜婷唱 採花生 月下摘花
葛蘭唱 再見吧櫻花 卡門
葛蘭唱 恭喜發財
靜靜的月夜
李麗華唱 心裏想一杯酒
葛蘭唱 有人對我說
沒有月亮的晚上
李麗華楊光唱 雨後虹光
娘惹峇峇
李麗華俊俊 隔簾對唱
秋風起
張露唱 飲一杯 小木馬
李麗華 了却殘生在今朝
壽宴